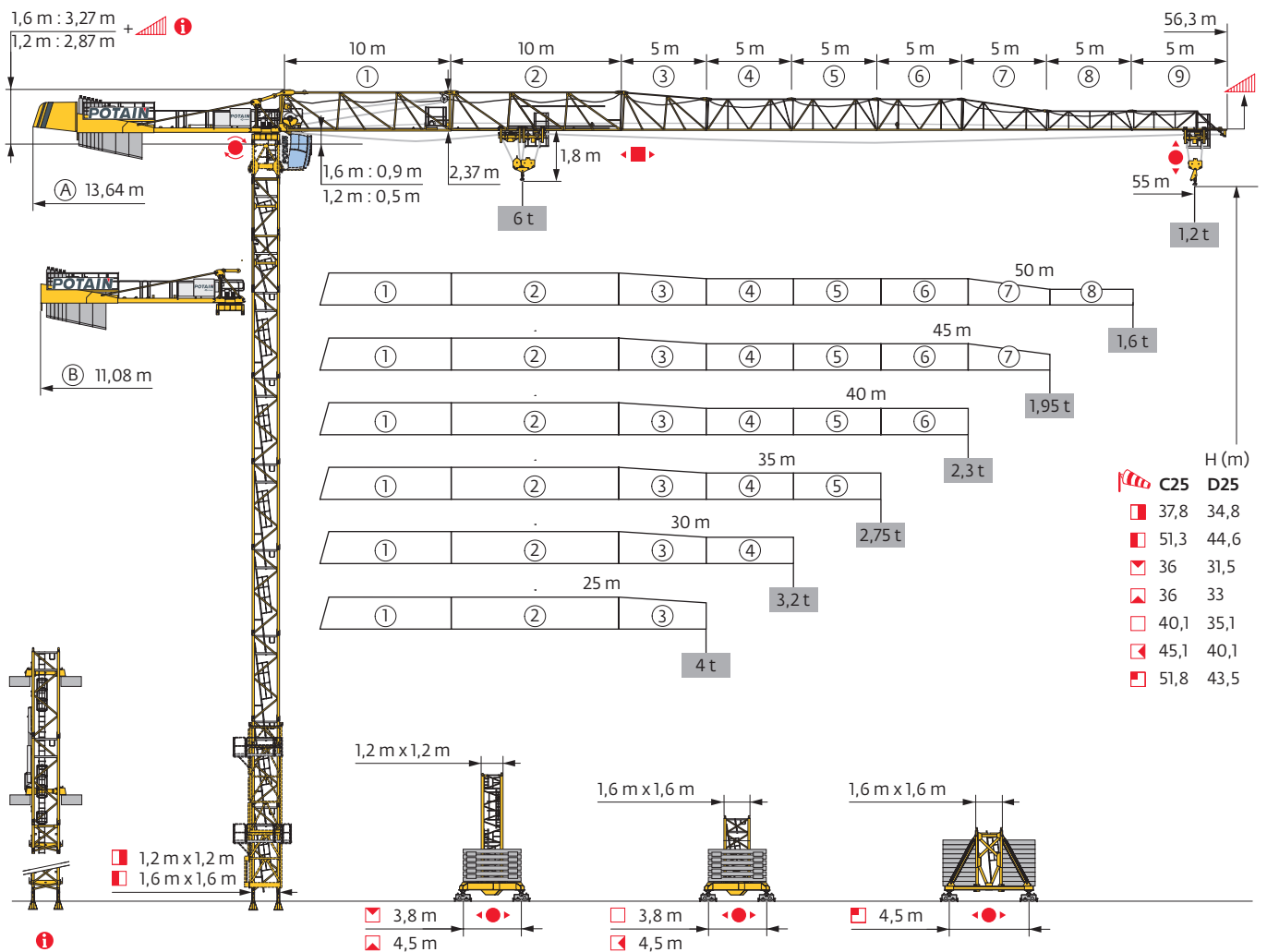
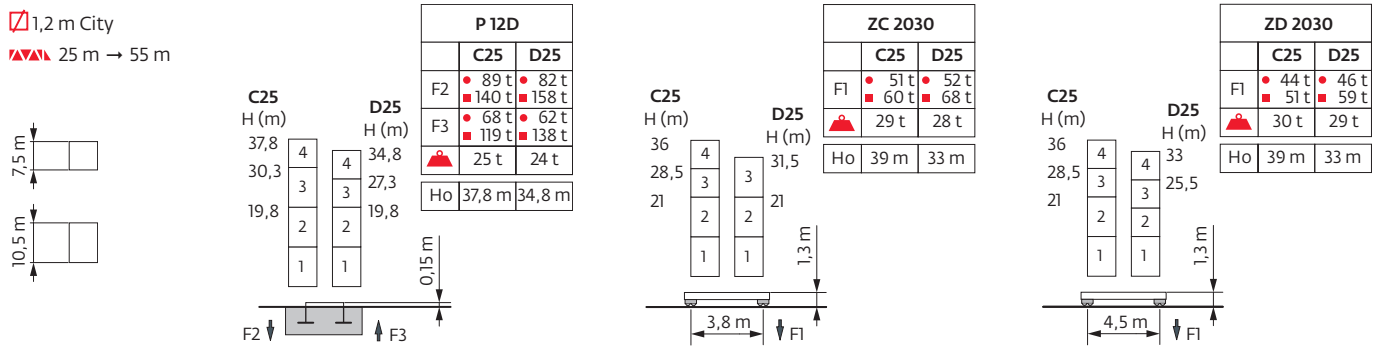


Potain MDT 98

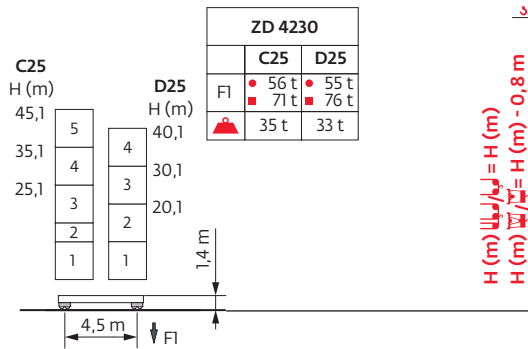
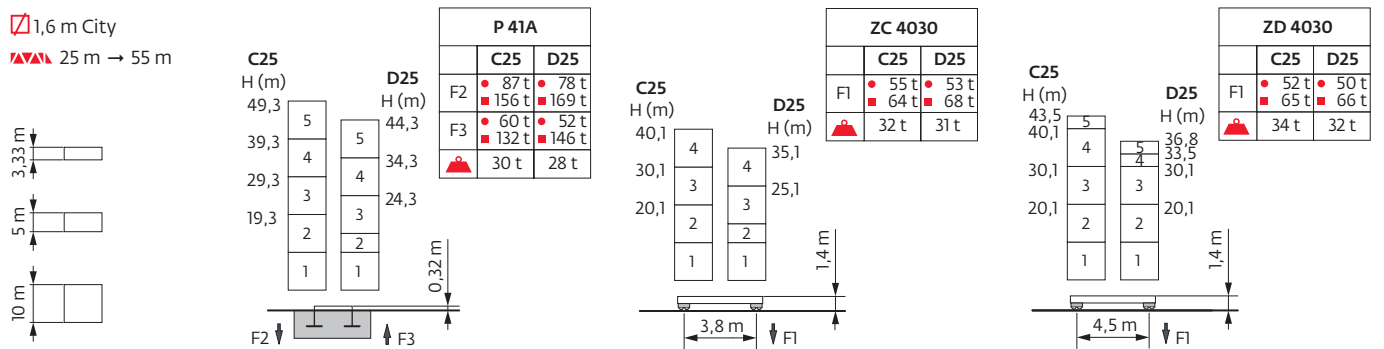


Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
 Tramo - Reações / Реакция опор мачты

1,2 m City
 25 m → 55 m

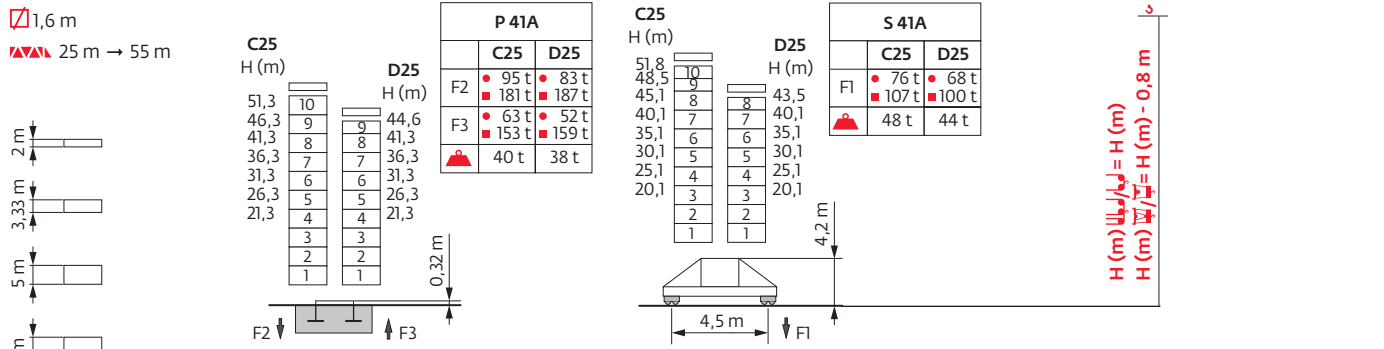


1,6 m City
 25 m → 55 m



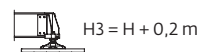
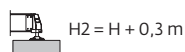
$H(m) \frac{10}{10} = H(m)$
 $H(m) \frac{10}{10} = H(m) - 0,8 m$

1,6 m
 25 m → 55 m



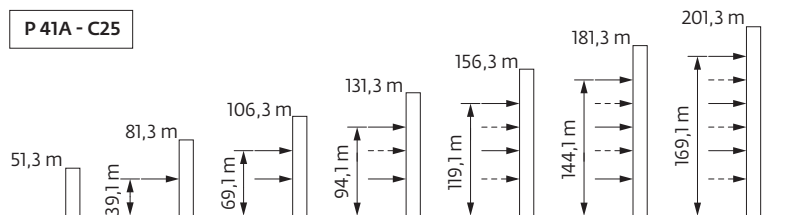
$H(m) \frac{10}{10} = H(m)$
 $H(m) \frac{10}{10} = H(m) - 0,8 m$

ZC 2030 - ZD 2030
 ZC 4030 - ZD 4030 - ZD 4230










Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
 Ancoragem / Анкера

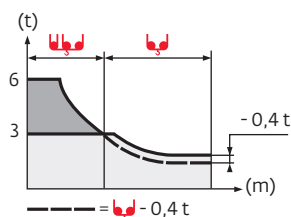
D25 










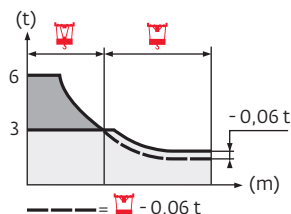
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
 Curvas de carga / Кривые нагрузок



55 m	2,75	▶	14,1	15	17	20	22	24,5	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	m
			6	5,6	4,8	3,9	3,5	3	3	2,65	2,45	2,2	2,05	1,85	1,75	1,6	1,5	1,35	1,3	1,2	t
50 m	2,75	▶		15,8	17	20	22	25	27,4	30,2	32	35	37	40	42	45	47	50			m
				6	5,5	4,5	4	3,4	3	3	2,8	2,5	2,35	2,15	2	1,85	1,75	1,6			t
45 m	2,75	▶		16,5	17	20	22	25	27	28,7	31,7	35	37	40	42	45					m
				6	5,8	4,8	4,2	3,6	3,3	3	3	2,65	2,5	2,25	2,15	1,95					t
40 m	2,75	▶		16,7	17	20	22	25	27	29,1	32,1	35	37	40							m
				6	5,9	4,8	4,3	3,7	3,3	3	3	2,7	2,55	2,3							t
35 m	2,75	▶			17	20	22	25	27	29,5	32,5	35									m
					6	4,9	4,4	3,7	3,4	3	3	2,75									t
30 m	2,75	▶			17,2	20	22	25	27	30											m
					6	5	4,5	3,8	3,4	3											t
25 m	2,75	▶			17,2	20	22	25													m
					6	5	4,5	3,8													t



55 m	2,1	▶	14,3	17	20	22	25,3	25,7	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	m
			6	4,9	4	3,6	3	3	2,8	2,45	2,25	2	1,9	1,7	1,55	1,45	1,35	1,2	1,15	1,05	t
50 m	2,1	▶		16	17	20	22	25	27	28,4	28,9	30	32	35	37	40	42	45	47	50	m
				6	5,6	4,6	4,1	3,5	3,2	3	3	2,85	2,65	2,35	2,2	2	1,85	1,7	1,6	1,45	t
45 m	2,1	▶		16,8	17	20	22	25	27	29,8	30,3	32	35	37	40	42	45				m
				6	5,9	4,9	4,4	3,7	3,4	3	3	2,8	2,5	2,35	2,1	2	1,8				t
40 m	2,1	▶			17	20	22	25	27	30,3	30,8	32	35	37	40						m
					6	5	4,4	3,8	3,5	3	3	2,85	2,55	2,4	2,15						t
35 m	2,1	▶			17,3	20	22	25	27	30,7	31,2	35									m
					6	5	4,5	3,9	3,5	3	3	2,6									t
30 m	2,1	▶			17,7	20	22	25	27	30											m
					6	5,2	4,7	4	3,6	3,2											t
25 m	2,1	▶			17,7	20	22	25													m
					6	5,2	4,7	4													t



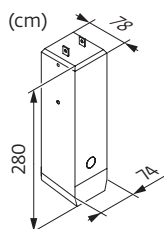
Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

1,2 m City	ZC 2030	H (m)	36	31,5	28,5	21					
		▲(t)	60	50	50	45					
		▲(t)	-	75	50	45					
	ZD 2030	H (m)	36	33	28,5	25,5	21				
		▲(t)	45	35	35	35	30				
		▲(t)	-	60	35	35	30				
1,6 m City	ZC 4030	H (m)	40,1	35,1	30,1	25,1	20,1				
		▲(t)	65	50	45	45	45				
		▲(t)	-	70	45	45	45				
	ZD 4030	H (m)	43,5	40,1	36,8	33,5	30,1	20,1			
		▲(t)	60	45	40	30	30	30			
		▲(t)	-	-	65	45	30	30			
	ZD 4230	H (m)	45,1	40,1	35,1	30,1	25,1	20,1			
		▲(t)	70	45	35	30	30	30			
		▲(t)	-	80	55	30	30	30			
1,6 m	S 41A	H (m)	51,8	48,5	45,1	43,5	40,1	35,1	30,1	25,1	20,1
		▲(t)	114	90	72	60	48	42	42	42	42
		▲(t)	-	-	-	108	84	54	42	42	42

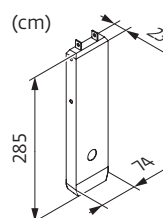
Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flècha / Zavorra di controbraccio
 Lastro da contra lança / Противовес стрелы

▲▲▲	3600 kg	1100 kg	▲(kg)
55 m	3	6	17400
50 m	3	5	16300
45 m	3	4	15200
40 m	3	3	14100
35 m	3	2	13000
30 m	3	1	11900
25 m	3	0	10800

CAU - 3600 kg



CAV - 1100 kg



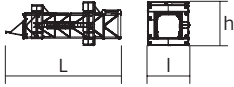

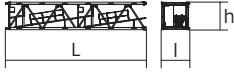

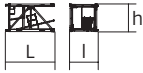

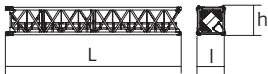

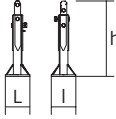
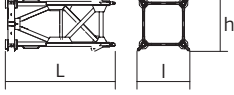
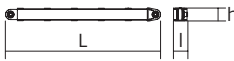
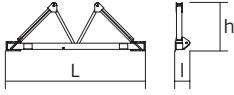
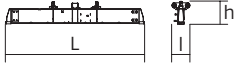
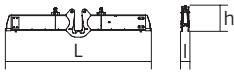
Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть : 55 m - 25 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		11,96 11,96 11,96 11,96	2,5 2,5 2,5 2,5	2,47 2,47 2,7 2,7	5580 5360 5730 5510
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина		3,15	1,98	3,67	995
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,6	2,68	2,6	3515
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		5,18 5,17 5,16 5,17	1,05 1,05 1,05 1,05	1,9 1,89 1,89 1,17	390 360 355 240
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,2	1,05	2,34	1165
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		5,18 5,17	1,05 1,05	2,32 1,88	480 300
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		5,1	1,05	1,17	200
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		1,33 1,37	0,7 0,92	0,72 0,89	765 950
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,58	1,33	0,87	260
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		0,9	0,23	1,41	290
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,39 1,51	1,26 1,3	0,95 0,95	235 235
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		1,26 0,79	0,27 0,17	1,53 1,36	250 130

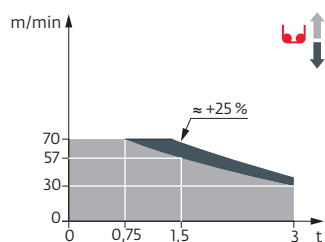
Equipement de télescope / Teleskopierausrüstung / Telescoping equipment Equipo de telescopaje / Equipaggiamento di telescopaggio / Equipamento de telescopagem Оборудование для телескопирования		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Cage de télescope / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		□1,6 m	11,2	3,94	3,58	5865
Mât de télescope / Teleskopiermast Telescoping mast / Tramo de telescopaje Elemento di telescopaggio / Tramo de Telescopagem Мачта для телескопирования		□1,6 m	2,21	2,1	2,06	1455
Mât / Mastwerk / Masts Mástil / Torre / Coluna Мачты						
K 437B KM 436E KM 437E		□1,6 m	10,21 10,21 10,21	1,67 1,62 1,62	1,62 1,62 1,62	3450 2765 3215
K 437A K 439A		□1,6 m □1,6 m	5,21 5,21	1,67 1,67	1,62 1,62	1850 2230
K 437C		□1,6 m	3,45	1,67	1,62	1360
SR 26E-2		□1,2 m	10,75	1,27	1,27	2875
SR 25F-2		□1,2 m	7,75	1,3	1,3	2000
Mât raccord / Verbindungsmast Connecting mast / Tramo unión Elemento raccordo / Tramo raccordo Переходная мачта		□ 1,6/1,2 m	2,94	2,06	2,1	2100
Bases / Kranbasen / Crane bases Bases / Basi / Bases фундамент под кран						
Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 12D P 41A	0,49 0,37	0,49 0,37	1,12 1,14	165 135
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chassis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		S 41A	3,63	1,96	2,08	2965
Haubans / Mastabstütungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		S 41A	3,18	0,26	0,24	225
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		S 41A	5,08	0,6	1,78	1145
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZC 2030 ZD 2030 ZC 4030 ZD 4030 ZD 4230	5,63 6,62 5,63 6,62 6,63	0,82 0,82 0,82 0,82 0,82	1,16 1,16 0,95 0,95 1,05	1500 1690 1580 1640 1830
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZC 2030 ZD 2030 ZC 4030 ZD 4030 ZD 4230	5,63 6,62 5,63 6,62 6,63	0,47 0,47 0,47 0,47 0,47	1,45 1,45 1,24 1,24 1,34	1735 1930 1725 1950 2135

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Mecanismos / Механизмы

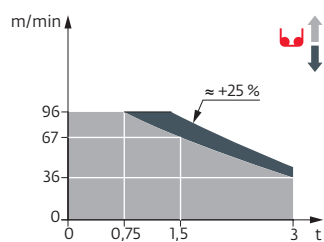
400 V - 50 Hz											ch - PS hp	kW	
	25 LVF 15 Optima	m/min	30	40	57	70	15	20	28,5	35	25	18	278 m
		t	3	2,25	1,5	0,75	6	4,5	3	1,5			
	33 LVF 15 Optima	m/min	36	47	67	96	18	23,5	33,5	48	33	22	305 m
		t	3	2,25	1,5	0,75	6	4,5	3	1,5			
	7 DVF 4	m/min	0 → 79							6,5	4,8		
	RVF 152 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8							2 x 5,5	2 x 4		
	S 41A 	RT 443 A1 - 2V R ≥ 10 m	15 - 30							4 x 5	4 x 3,7		
	ZC 2030 ZC 4030	RT 224	25							2 x 4	2 x 2,9		
	ZD 2030 ZD 4030 ZD 4230	RT 324	12,5 - 25							2 x 7	2 x 5,2		



















	IEC 60204-32		kVA
	400 V (+10% -10%) 50 Hz		25 LVF : 42 kVA 33 LVF : 50 kVA

25 LVF 15 Optima



33 LVF 15 Optima



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäss EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Hauteur sans cabine	Höhe ohne Kabine	Height without cab	Altura sin cabina	Altezza senza cabina	Altura sem cabina	Высота без кабины
	Poids à vide sans lest avec flèche et hauteur maximum	Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe	Weight without load, without ballast, with jib and max. height	Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima	Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.	Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.	Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Ррузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance nominale	Nennleistung	Rated power	Potencia nominal	Potenza nominale	Potência nominal	Номинальная мощность
	Nous consulter	AufAnfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contractual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



Manitowoc - Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
 Tel: +1 920 684 6621
 Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
 Tel: +1 717 597 8121
 Fax: +1 717 597 4062

Manitowoc - Europe, Middle East & Africa
Ecully, France
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

Manitowoc - Asia & Pacific
Shanghai, China
 Tel: +86 21 6457 0066
 Fax: +86 21 6457 4955